

TRONIC®



FAN HEATER THLF 2000 E4

(HU)

FŰTŐVENTILÁTOR

Kezelési és biztonsági utalások

⚠ A termék kizárólag jól szigetelt helyiségek fűtésére vagy alkalmankénti használatra alkalmas.

(SK)

OHRIEVAČ

Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny

⚠ Tento výrobok je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie.

(SI)

KALORIFER

Obratovalni in varnostni napotki

⚠ Ta izdelek je primeren le za uporabo v dobro izoliranih prostorih ali za priložnostno uporabo.

(DE) (AT) (CH)

HEIZLÜFTER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

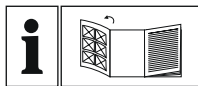
⚠ Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Nutzung geeignet.

IAN 487576_2501

(HU)

(SI)

(SK)



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrákat tartalmazó mindkét oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikovnim prikazom in se najprej seznanim z vsemi funkcijami te naprave.

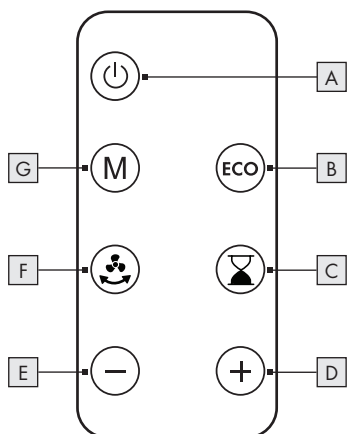
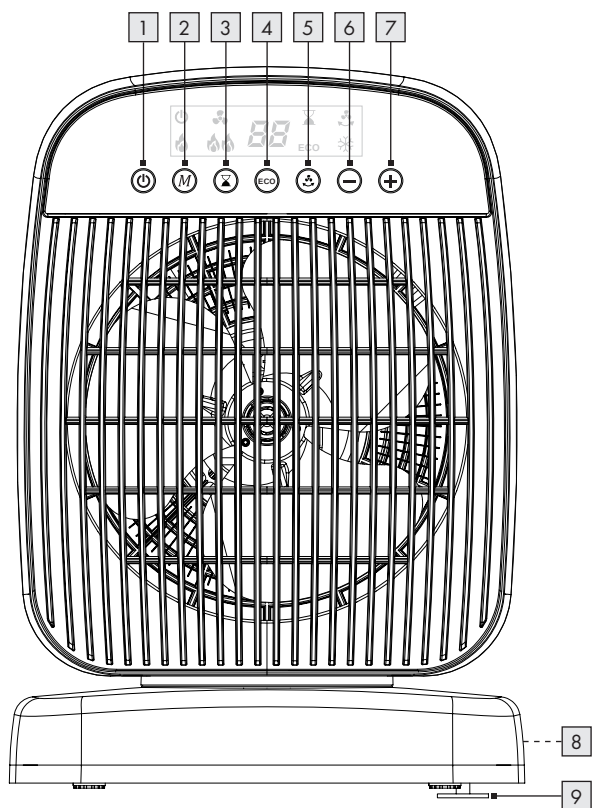
SK

Prv než začnete čítať tento návod, rozložte si stránku s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami zariadenia.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	5
SI	Obratovalni in varnostni napotki	Stran	19
SK	Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	33
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	47



1. Bevezetés	6
1.1 Rendeltetésszerű használat	6
1.2 Szállítási terjedelem	6
1.3 Felszereltség	6
1.4 Műszaki adatok	6
2. Biztonsági utasítások	8
2.1 Általános biztonsági utasítások: A háztartási elektromos készülékek biztonságos használata	8
2.2 EszközsPECIFIKUS biztonsági utasítások: Beltéri melegítőkre vonatkozó különleges követelmények	9
2.3 Az elemekkel kapcsolatos tudnivalók	10
3. Az üzembe helyezés előtt	12
3.1 A fűtőventilátor felállítása	12
3.2 Távirányító: Az elem behelyezése/cseréje	12
4. Üzembe helyezés	12
4.1 Készenléti üzemmód 	12
4.2 A készülék bekapcsolása	12
4.3 Kapcsolja ki a készüléket	12
4.4 A készülék fagyvédelme	13
4.5 Működési mód kiválasztása	13
4.6 Beállított hőmérséklet	13
4.7 Időzítő funkció	13
4.8 ECO mód	13
4.9 Oszcillációs funkció 	14
4.10 Túlhevülés elleni védelem	14
4.11 Felborulás elleni védelem	14
5. Karbantartás, tisztítás és tárolás	14
6. Ártalmatlanítás	15
7. Erőforrás-hatékonyság	15
7.1 Pótalkatrészek rendelkezésre állása és maximális szállítási határidők	15
8. Jótállási tájékoztató	16
9. Szerviz	18

FŰTŐVENTILÁTOR THLF 2000 E4

1. Bevezetés

Gratulálunk új eszköz megvásárlásához. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A kezelési útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírt módon és a megadott alkalmazási területeken használja. A termék továbbadásakor harmadik személynek adja át azzal együtt az összes dokumentumot is.

1.1 Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag zárt és száraz helyiségek átmeneti fűtésére való. Kiegészítő fűtésekként, vagy átmeneti fűtési lehetőségként használható maximuman kb. 18 m² méretű, jól szigetelt helyiségekben. A fűtőventilátor nem alkalmas olyan helyiségekben való használatra, melyekben különleges körülmények uralkodnak, pl. korrozív vagy robbanásveszélyes légkör (por, gőz vagy gáz). A fűtőventilátort ne használja a szabadban. A fűtőventilátor minden más használata vagy módosítása nem rendeltetésszerű használatnak minősül, és az súlyos baleseteket eredményezhet. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért nem vállalunk semminemű felelősséget. A berendezés kizárólag személyes, nem pedig kereskedelmi használatra szolgál.

1.2 Szállítási terjedelem

- 1 Fűtőventilátor THLF 2000 E4
- 1 Távirányító elemmel (CR2025 típusú)
- 1 Kezelési útmutató

1.3 Felszereltség

- 1 Be/Ki gomb
- 2 Mód gomb
- 3 Időzítő gomb
- 4 ECO gomb
- 5 Oszcillációs gomb
- 6 Minusz gomb
- 7 Plusz gomb
- 8 Be/Ki Kapcsoló
- 9 Felborulás elleni védelem

Távirányító:

- 10 Elemtartó rekesz
- 11 Lap
- 12 Akkumulátor

- A Be/Ki gomb
- B ECO gomb
- C Időzítő gomb
- D Plusz gomb
- E Minusz gomb
- F Oszcillációs gomb
- G Mód gomb

1.4 Műszaki adatok

Bemeneti feszültség:	220-240 V~
Hálózati frekvencia:	50-60 Hz
Névleges teljesítmény:	1800-2000 W
Teljesítményfelvétel	
Fűtési fokozat  :	1000 W
Fűtési fokozat  :	2000 W
Ventilátorüzem:	15 W
Védelem típusa:	IPX0
Védelmi besorolás:	
Hálózati kábel hossza:	1,8 m

Távirányító (csak THLF 2000 E4 fűtőventilátorhoz használható)

 Áramellátás elemről: 3 V  (egyenáram) CR2025

 : Litium elem

Az akkumulátor gyártója

DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD
TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone,
Machong Town, Dongguan, GuangDong, P.R. China
Tel: 0086-769-81210216

E-mail: gd@gdtiangiu.com

Weboldal: <http://www.tmmq.cn>

Modellazonosító(k): THLF 2000 E4

Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység
----------	-----	-------	--------------

Hőteljesítmény

Névleges hőteljesítmény P_{nom} 1,8-2,0 kW

Minimális hőteljesítmény (indikatív) P_{min} 1,0 kW

Maximális folyamatos hőteljesítmény $P_{max,c}$ 2,0 kW

Energiafogyasztás

Kikapcsolt üzemmódban P_o 0,00 W

Készenléti üzemmódban P_{sm} 0,22 W

Üresjárat P_{idle} 0,22 W

Hálózati készenléti üzemben P_{nsm} N/A W

Készenléti üzemmód információ- vagy állapotmegjelenítéssel [nem]

Szezonális fűtési energia-hatékonyság $\eta_{s,on}$ 91,5 %
aktív üzemmódban

Jellemző	Mértékegység
----------	--------------

A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet jelöljön meg)

Egyetlen állás, beltéri hőmérsékletszabályozás nélkül [nem]

Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül [nem]

Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet- szabályozás [nem]

Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás [igen]

Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás [nem]

Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás [nem]

Más szabályozási lehetőségek (többet is megjelölhet)

Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel [nem]

Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel [nem]

Távszabályozási lehetőség [nem]

Adaptív bekapcsolásszabályozás [nem]

Működési idő korlátozása [igen]

Feketegömb-érzékelővel ellátva [nem]

öntanuló funkcionalitás [nem]

ellenőrzési pontosság [nem]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NÉMETORSZÁG

2. Biztonsági utasítások



Olvassa el az összes biztonsági utasítást és az útmutatásokat.



A biztonsági utasítások és az útmutatások be nem tartása súlyos sérüléseket és/vagy anyagi károkat okozhat.

Őrizze meg a biztonsági utasításokat és az útmutatásokat, hogy a későbbiekben is elérhetőek legyenek!

2.1 Általános biztonsági utasítások:

A háztartási elektromos készülékek biztonságos használata

- 8 évesnél fiatalabb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve akik nem rendelkeznek megfelelő tudással és tapasztalattal, csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve csak megfelelő tájékoztatás után, és ha a lehetséges veszélyeket megértették. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást a gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A készülék beállítása 50 vagy 60 Hz frekvenciára, ill. 220 vagy 240 V feszültségre nem igényel semmilyen beavatkozást a felhasználó részéről. A készülék automatikusan beáll a megfelelő frekvenciára, ill. feszültségre.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor a veszélyek megelőzése érdekében a gyártóval, a gyártó vevőszolgálatával vagy egy megfelelő szakképzettséggel rendelkező személlyel cseréltesse ki.

2.2 Eszközspecifikus biztonsági utasítások: Beltéri melegítőkre vonatkozó különleges követelmények



FIGYELMEZTETÉS! Ne takarja le!

A készülék túlmelegedésének elkerülése érdekében ne takarja le a fűtőkészüléket.

- Ne helyezze el a fűtőkészüléket közvetlenül egy fali konnektor alá.
- Ne helyezze el a fűtőkészüléket fürdőkádak, zuhanyozók vagy úszómedencék közvetlen közelében.
- Ha a készülék leesett, ne helyezze üzembe.
- Ne használja a fűtőkészüléket, ha a sérülés jelei figyelhetők meg rajta.
- A fűtőkészüléket szilárd, sík és vízszintes talajon kell elhelyezni.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Hacsak nem garantálják az állandó felügyeletet, a fűtőkészüléket nem szabad olyan kis helyiségekben használni, ahol olyan emberek laknak, akik önállóan nem képesek elhagyni a helyiséget.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Tűzveszély! A tűzveszély csökkentése érdekében tartsa a textíliákat, függönyöket és egyéb gyúlékony anyagokat legalább 1 m-re a levegőkivezető nyílásoktól.
- Hacsak nem állnak állandó felügyelet alatt, tartsa a 3 év alatti gyerekeket távol a fűtőkészüléktől.
- A 3 év fölötti és 8 évesnél fiatalabb gyerekek csak akkor kapcsolhatják be és ki a készüléket, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha eligazították őket a készülék biztonságos használatában, és a gyerekek megértették az ezzel járó veszélyeket, feltéve, hogy a készüléket a szokásos használati helyzetben helyezik el vagy szerelik fel. A 3 év fölötti és 8 évesnél fiatalabb gyerekek nem dughatják be a csatlakozót a csatlakozóaljzatba, nem szabályozhatják a készüléket, nem végezhetik el a készülék tisztítását és/vagy a felhasználói karbantartását.



Figyelmeztetés a forró felületekre!

VIGYÁZAT: A készülék egyes részei nagyon felforrósodhatnak és égési sérüléseket okozhatnak. Különös óvatosság szükséges, amikor gyerekek és védelemre szoruló emberek vannak jelen.



A készüléket csak belső terekben szabad használni.



Életveszély elektromos áram miatt!

A feszültség alatt álló vezetékek és alkatrészek megérintése életveszélyes!

2.3 Az elemekkel kapcsolatos tudnivalók



Tartsa távol a gyerekektől.



Az elemek lenyelése sérülést, a légútrészek perforációját és halált okozhat. A lenyelést követően 2 órán belül súlyos égési sérülések léphetnek fel. Azonnal forduljon orvoshoz.

- Az elemek nem megfelelő kezelése tűzhez, robbanáshoz, veszélyes anyagok kifolyásához vagy egyéb veszélyes helyzetekhez vezethet!
- Ne dobja tűzbe az elemeket, és ne tegye ki magas hőmérsékleteknek.
- Ne nyissa fel, ne deformálja és ne zárja rövidre az elemeket, mivel ellenkező esetben a benne lévő vegyi anyagok kifolyhatnak.
- Ne próbálja tölteni az elemeket. Csak az „újrátölthető” felirattal jelölt elemek tölthetők újra. Fennáll a robbanásveszély!
- A feltöltéshez mindig vegye ki az elemeket a készülékből.

- Rendszeresen ellenőrizze az elemeket. A kifolyt vegyi anyagok tartós károsodást okozhatnak a készülékben. A sérült vagy kifolyt elemek kezelésénél különös óvatossággal járjon el.
- Vegyi égési sérülés veszélye! Viseljen védőkesztyűt.
- Az elemből kiszivárgó vegyi anyagok bőrirritációt okozhatnak.
- Ha a bőrrel érintkezik, mossa le bő vízzel. Ha a vegyi anyagok a szembe jutnak, mossa ki vízzel, ne dörzsölje, és azonnal forduljon orvoshoz.
- Ne használja keverve a különböző típusú elemek és akkumulátorokat, ill. a régi és új elemeket.
- Az elem behelyezésekor ügyeljen a megfelelő polaritásra, különben fennáll a szétrobbanás veszélye.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vagy tárolni szeretné, vegye ki belőle az elemeket.
- Helyezze be az elemeket a polaritásnak megfelelően.
- Ne engedje meg a gyerekeknek, hogy felnőtt felügyelete nélkül cseréljék ki az elemeket a készülékben.
- Mindig az adott használatnak megfelelően válassza ki az elem méretét és típusát. Őrizze meg referenciaként a készülékhez mellékelte, az elemek megfelelő kiválasztását segítő tájékoztatót.
- Az elemek behelyezése előtt tisztítsa meg az elemeken és a berendezésen az érintkezőket.
- Haladéktalanul távolítsa el a lemerült elemeket, és ártalmatlanítsa őket környezetbarát módon.
- Ne szerelje szét az elemeket.
- Ha az elemrekesz fedele nem zár biztonságosan, ne használja tovább a távirányítót, és tartsa távol a gyerekektől.
- Kerülje az extrém körülményeket és hőmérsékleteket, amelyek befolyásolhatják az elemeket/az újratölthető akkumulátorokat. Tartsa távol őket pl. a fűtőtestektől vagy a közvetlen napfénytől.

3. Az üzembe helyezés előtt

3.1 A fűtőventilátor felállítása

- Távolítsa el minden csomagolóanyagot és szállítási biztosítékot a fűtőventilátorról.

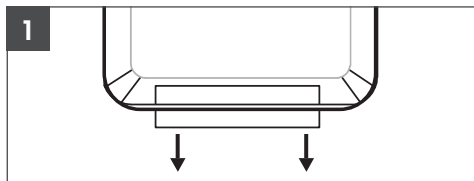
A fűtőventilátor biztonságos és zavartalan üzemeltetéséhez a felállítási helynek a következő előfeltételeknek kell megfelelnie:

- A talaj legyen szilárd, sík és vízszintes.
- A fűtőventilátor háza körül a következő minimális távolságok legyenek betartva: oldalirányban 50 cm, felfelé 50 cm, hátrafelé 50 cm és előre 1 m.
- A fűtőventilátort ne állítsa fel forró, nedves vagy nagyon nedves környezetben vagy gyúlékony anyagok közelében.
- A csatlakozóaljzatnak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie, hogy a hálózati csatlakozókábelt vészhelyzetben gyorsan ki lehessen húzni.
- Hőmérsékleti tartomány: 10 és +35 °C között

Ütmutatás: Az első használatkor átmenetileg enyhe szag jelentkezhet.

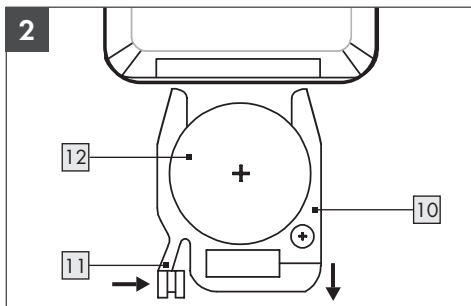
3.2 Távirányító: Az elem behelyezése/cseréje

- Szállításakor a távirányítóhoz mellékelve van egy lítium gombelem [12]. Ahhoz, hogy kezelni tudja a távirányítót, távolítsa el az elemrekeszből [10] kiálló műanyag szalagot (lásd az 1. ábrát).



- Ha a távirányítóban ki kell cserélni az elemet, helyezzen be egy új 3 voltos lítium gombelemet. Csak megfelelő típusú lítium gombelemet használjon (CR2025).

- Tolja a nyelvet [11] a távirányító elemrekesznél [10] középre. Húzza ki az elemrekeszt [10] (lásd a 2. ábrát).



- Vegye ki a lemerült elemet [12].
- Helyezzen be egy új 3 voltos lítium gombelemet az elemrekeszbe a polaritást figyelembe véve.
- Tolja vissza az elemrekeszt [10] a távirányítóba, amíg a nyelv [11] a helyére nem kattan.

4. Üzembe helyezés

4.1 Készenléti üzemmód

- Csatlakoztassa a készüléket a hálózati aljzathoz. Állítsa a be-/kikapcsoló gombot [1] az  állásba a készülék áramellátásához. Egy rövid hangjelzés hallatszik.
- A kijelzőn villog a működési jelzőfény , amíg a készülék készenléti üzemmódban van.

4.2 A készülék bekapcsolása

- Nyomja meg a gombot [1] /  a termék bekapcsolásához. A készülék közvetlenül a készülék fagyásvédelmi üzemmódban indul.

4.3 Kapcsolja ki a készüléket

- A készülék működés után készenléti üzemmódba való visszatéréshez nyomja meg az [1] /  gombot.

MEGJEGYZÉS: A ventilátor 30 másodpercig működik, mielőtt a készülék kikapcsol, és a készülék készenléti üzemmódba kerül. A kijelzőn villog a működési jelzőfény (U).

⚠ Mielőtt lefedi, vagy elrakja, várja meg amíg a készülék lehül.

4.4 A készülék fagyvédelme

A készülék fagyvédelmi funkciója kizárólag a készülék fagy elleni védelmére szolgál, nem pedig a helyiség hőmérsékletének ellenőrzésére. Ha a helyiség hőmérséklete $+7\text{ }^{\circ}\text{C}$ alatt van, a készülék automatikusan bekapcsol a II. fűtési fokozaton, ha a készülék készenléti üzemmódban van. Ekkor a készülék addig fűti a helyiséget, amíg $+7\text{ }^{\circ}\text{C}$ feletti szobahőmérsékletet nem ér el. Ennek elérése után a készülék automatikusan ventilátor üzemmódra kapcsol.

4.5 Működési mód kiválasztása

- Az üzemmód megváltoztatásához nyomja meg többször a [2] / [G] gombot, amíg a kívánt üzemmód meg nem jelenik a kijelzőn.
- Az ECO üzemmódra való átváltáshoz nyomja meg a [4] / [B] gombot működés közben.

Kijelző	Működési mód
	Ventilátor Ventilátor üzemmódban nincs fűtési szint aktiválva.
	Fűtési fokozat I 1000 W hőteljesítmény
	Fűtési fokozat II 2000 W hőteljesítmény
ECO	ECO ECO üzemmódban a készülék automatikusan $22\text{ }^{\circ}\text{C}$ -os szobahőmérsékletet állít be.

4.6 Beállított hőmérséklet

- Nyomja meg többször a plusz gombot (+) [7] / [D] a kívánt hőmérséklet növeléséhez.
- Nyomja meg többször a mínusz gombot (-) [6] / [E] a kívánt hőmérséklet csökkentéséhez ventilátor üzemmódban.
- A hőmérsékletet $15\text{ }^{\circ}\text{C}$ és $35\text{ }^{\circ}\text{C}$ között választhatja ki.

FIGYELEM! A hőmérséklet beállításakor vegye figyelembe, hogy a készülék nem fog fűteni, ha a kívánt hőmérséklet alacsonyabb vagy egyenlő a szobahőmérsékletnél. A fűtéshez a beállított hőmérsékletnek legalább $2\text{ }^{\circ}\text{C}$ -kal magasabbnak kell lennie a szobahőmérsékletnél. A készülék bekapcsolásakor automatikusan megjelenik a szobahőmérséklet.

4.7 Időzítő funkció

Az időzítő a készülék automatikus kikapcsolására szolgál egy előre beállított idő után.

- Működés közben nyomja meg a [3] / [C] gombot az időzítő funkcióba való belépéshez. Az óra-jelzés villog, és az  felgyullad.
- Nyomja meg többször a plusz gombot (+) [7] / [D] vagy a mínusz gombot (-) [6] / [E] a kívánt óra beállításához.
0 - 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6 ... 24
- Várjon kb. 5 másodpercet, amíg a beállítások elfogadásra kerülnek.

4.8 ECO mód

ECO üzemmódban a készülék automatikusan $22\text{ }^{\circ}\text{C}$ -os szobahőmérsékletet állít be.

- Nyomja meg a [4] / [B] gombot működés közben az ECO funkció bekapcsolásához. A kijelzőn kigyullad a kijelző ECO.

Megjegyzés: Az ECO üzemmód alapértelmezett hőmérséklete $22\text{ }^{\circ}\text{C}$.

- Ha a helyiség hőmérséklete 18 °C alatt van, a készülék automatikusan átvált a második fűtési fokozatra.
- Ha a helyiség hőmérséklete 18-22 °C között van, a készülék automatikusan az első fűtési fokozatra kapcsol.
- Ha a helyiség hőmérséklete 22 °C-nál magasabb, a készülék ventilátor üzemmódba kapcsol.

Megjegyzés: Az ECO üzemmódbhoz kiválaszthatja a kívánt hőmérsékletet. Nyomja meg többször a plusz gombot  /  a kívánt hőmérséklet növeléséhez, vagy nyomja meg többször a mínusz gombot  /  a kívánt hőmérséklet csökkentéséhez, amíg az ECO üzemmód aktív. A készülék összehasonlítja az Ön által beállított hőmérsékletet az aktuális szobahőmérséklettel, és a fent leírtak szerint kiválasztja a legmegfelelőbb fűtési szintet a beállított hőmérséklet fenntartásához, miközben csökkenti az energiatartózkodást.

4.9 Oszcillációs funkció

- Ventilátor  - vagy fűtési üzemmódban  /  nyomja meg az oszcillációs gombot   /  a készülék oszcillációjának be- vagy kikapcsolásához.
- Sikeres aktiválás esetén a kijelzőn kigyullad a rezgésjelző .
- Az oszcillációs funkció hatására a kilépő levegő balról jobbra oszlik el.

4.10 Túlhevülés elleni védelem

A készülék fel van szerelve túlmelegedés elleni védelemmel. Ha a készülék túlságosan fölmelegszi, a fűtőelem automatikusan kikapcsol. Kapcsolja ki a készüléket a be-/kikapcsoló  „0” állásba állításával, és húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból. Várjon legalább 10 perct, amíg a készülék kihűl. Ellenőrizze a levegő bemeneti és kimeneti nyílásait és a készülék újbóli üzembe helyezése előtt távolítsa el a túlmelegedés okát.

FIGYELEM! Általában a túlmelegedésnek oka van! Tűzveszélyt okozhat!

- Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően le tudja-e adni a hőt: Le van fedve a készülék, vagy szorosan a fal, vagy más akadály mellett áll? Szabadok az első, és hátsó oldalán lévő rácsok? Akadályozza-e valami a ventilátort?
- Ha lehetséges, hárítsa el a problémát, vagy hívja a szerviz forró drótot (lásd a „Szerviz” fejezetben).
- Ha nem találja a probléma okát, de a túlmelegedés elleni védelem még egyszer aktiválódik, akkor kapcsolja ki a készüléket és hívja a szerviz forró drótot (lásd a „Szerviz” fejezetben).

4.11 Felborulás elleni védelem

A készülék fel van szerelve felborulás elleni védelemmel . Ez a készülék alsó részében található. Ha üzem közben véletlenül felborul, vagy erősen megdől a készülék, akkor automatikusan kikapcsol. A készülék kizárólag felállított helyzetben működik.

5. Karbantartás, tisztítás és tárolás

- Ha a fűtőventilátor nincs használatban, valamint minden tisztítás előtt és üzemzavarok esetén húzza ki a hálózati csatlakozódugót!
- A fűtőventilátort kizárólag kikapcsolt és hideg állapotban tisztítsa.
- Győződjön meg róla, hogy a tisztítás során nem jut be nedvesség a fűtőventilátorba, nehogy az a fűtőventilátor visszafordíthatatlan károsodását okozza.
- A készülék házat kizárólag száraz, puha kendővel tisztítsa. Ne használjon éles és/vagy karcos hatású tisztítószeret.
- A védőrácsra levő porlerakódásokat porszívóval távolítsa el.
- A fűtőventilátort száraz környezetben tárolja.

6. Ártalmatlanítás



A csomagolás környezetbarát anyagokból áll, melyeket a helyi újrahasznosító pontokon tud ártalmatlanítani.



Ez a termék a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartozik. A terméket ne a háztartási hulladékba dobja, hanem a kommunális gyűjtőhelyeken keresztül újrahasznosításra! A használaton kívüli eszköz ártalmatlanításának lehetőségei megtalálhatók a városi vagy városi közigazgatásban.



Az elemeket a 2006/66/EK irányelvnek megfelelően kell újrahasznosítani, és nem szabad a háztartási hulladékba dobni. A fogyasztók törvény szerint kötelesek az elemeket/akkumulátorokat a település/kerület gyűjtőhelyén vagy egy kiskereskedelmi üzletben leadni. Ezzel a kötelezettséggel biztosítható az elemek/akkumulátorok környezetbarát módon történő ártalmatlanítása. Csak lemerült állapotban adja le az elemeket/akkumulátorokat. Az ártalmatlanítás előtt az elemeket ki kell venni a készülékből.



A hulladékok szétválogatásakor vegye figyelembe a csomagolóanyagok címkéit, amelyeket a következő jelentésű rövidítésekkel (a) és számokkal (b) jelölnek: 1–7: Műanyagok/20–22: Papír és kartonpapír/80–98: Kompozit anyagok.

7. Erőforrás-hatékonyság

Termékünk tartós és karbantartásbarát. A termék élettartamának meghosszabbítása érdekében bizonyos pótalkatrészek a vásárlás után is rendelkezésre állnak.

7.1 Pótalkatrészek rendelkezésre állása és maximális szállítási határidők

A pótalkatrészek rendelkezésre állásával kapcsolatos részleteket weboldalunkon, a: https://rowi-group.com/produktinformationen/PartsInfo_IAN_487576.pdf címen találja, vagy közvetlenül a szervizforródrótunkon keresztül is megkaphatja.

Lidl-services@rowi-group.com
Szerviz-forródrót: +800 7694 7694
(vonalas hívás esetében ingyenes)

MEGJEGYZÉS: Kérjük, vegye figyelembe, hogy a pótalkatrészek beszerelését kizárólag képzett szakember végezheti. A saját kezűleg végzett javítások a garancia elvesztését vonják maguk után, és jelentős biztonsági kockázatot jelentenek.

8. Jótállási tájékoztató

 JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	
A termék megnevezése: Fűtőventilátor	Gyártási szám: IAN 487576_2501
A termék típusa: THLF 2000 E4	
A gyártó cégneve, címe és email címe: ROWI Germany GmbH Werner-von-Siemens-Str. 27 76694 Forst, NÉMETORSZÁG lidl-services@rowi-group.com	Szerviz neve, címe, telefonszáma: ROWI Germany GmbH Werner-von-Siemens-Str. 27 76694 Forst, NÉMETORSZÁG lidl-services@rowi-group.com +800 7694 7694
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6.

A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:



Ezt és számos kézikönyvet, termékismertető videót és telepítő szoftvert letöltheti a www.lidl-service.com oldalról. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl szervizoldalára juthat (www.lidl-service.com) és a cikkszám (IAN 487576_2501) megadásával megnyithatja a használati útmutatót.

9. Szerviz

Amennyiben ROWI Germany-terméke használata során problémák jelentkeznének, kérjük, a következő módon járjon el:

Kapcsolatfelvétel

A ROWI Germany szervizcsapatát a következő címen érheti el:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

NÉMETORSZÁG

Lidl-services@rowi-group.com

Szerviz-forródrót: +800 7694 7694

(vonalas hívás esetében ingyenes)

IAN 487576_2501

A legtöbb probléma már a szervizcsapatunk által nyújtott kompetens műszaki tanácsadás keretében elhárítható.

1. Uvod	20
1.1 Namenska uporaba	20
1.2 Obseg dobave	20
1.3 Oprema	20
1.4 Tehnični podatki	20
2. Varnostna navodila	22
2.1 Splošna varnostna navodila: Varnost električnih naprav za uporabo v gospodinjstvu	22
2.2 Posebna varnostna navodila: Posebne zahteve za grelnike prostorov	23
2.3 Navodila za baterije	24
3. Pred začetkom uporabe	26
3.1 Postavitev naprave	26
3.2 Daljinski upravljalnik: Vstavljanje/zamenjava baterije	26
4. Prva uporaba	26
4.1 Način pripravljenosti 	26
4.2 Vključitev naprave	26
4.3 Izključitev naprave	26
4.4 Zaščita aparata pred zmrzaljo	27
4.5 Izberite način delovanja	27
4.6 Nastavljena temperatura	27
4.7 Funkcija časovnika	27
4.8 Način ECO	27
4.9 Oszillations-Funktion 	28
4.10 Zaščita pred pregrevanjem	28
4.11 Zaščita pred prevrnitvijo	28
5. Vzdrževanje, čiščenje in skladiščenje	28
6. Odlaganje med odpadke	28
7. Učinkovita raba virov	29
7.1 Razpoložljivost in najdaljši roki dobave nadomestnih delov	29
8. Garancijski List	29
9. Servis	31

KALORIFER THLF 2000 E4

1. Uvod

Iskrene čestitke za nakup vaše nove naprave. S tem ste se odločili za izdelek visoke kakovosti. Navodila za uporabo so del tega izdelka. Prejeli boste pomembna navodila o varnosti, uporabi in odlaganju med odpadke. Pred uporabo izdelka preberite vsa navodila za uporabo in varnostna navodila. Izdelek uporabljajte samo, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Pri predaji izdelka drugi osebi predajte tudi celotno dokumentacijo.

1.1 Namenska uporaba

Ta naprava je namenjena samo ogrevanju zaprtih in suhih prostorov v prehodnem obdobju. Uporablja se lahko kot dodatno ogrevanje ali kot začasno ogrevanje v dobro izoliranih prostorih do približno 18 m². Naprava se uporablja izključno kot samostojna naprava. Naprava ni namenjena uporabi v prostorih, kjer prevladujejo posebni pogoji, kot je korozivna ali eksplozivna atmosfera (prah, para ali plin). Naprave ne uporabljajte na prostem. Napravo uporabljajte samo z nameščenimi nogicami. Vsaka druga uporaba ali spreminjanje naprave velja za nenamensko in prinaša znatno tveganje za nastanek nesreč. Za škodo, ki nastane zaradi neprimerne uporabe, ne prevzemamo nobene odgovornosti. Naprava je namenjena samo zasebni uporabi in ni namenjena gospodarski uporabi.

1.2 Obseg dobave

- 1 Kalorifer THLF 2000 E4
- 1 Daljinski upravljalnik z baterijo (tip CR2025)
- 1 Priročnik z navodili

1.3 Oprema

- 1 Gumb za vklop/izklop
- 2 Gumb načina
- 3 Gumb časovnika
- 4 Gumb ECO
- 5 Gumb za oscilacijo
- 6 Gumb Minus
- 7 Gumb plus
- 8 Stikalo za vklop/izklop
- 9 Zaščita pred nagibanjem

Daljinski upravljalnik:

- 10 Predal za baterije
- 11 Zavihek
- 12 Baterija

- A Gumb za vklop/izklop
- B Gumb ECO
- C Gumb časovnika
- D Gumb Plus
- E Gumb minus
- F Gumb za oscilacijo
- G Gumb načina

1.4 Tehnični podatki

Vhodna napetost:	220-240 V~
Omrežna frekvenca:	50-60 Hz
Nazivna moč:	1800-2000 W
Poraba energije	
Stopnja ogrevanja  :	1000 W
Stopnja ogrevanja   :	2000 W
Delovanje ventilatorja:	15 W
Stopnja zaščite:	IPX0
Zaščitni razred:	
Dolžina napajalnega kabla:	1,8 m

Daljinjski upravljalnik (Samo za uporabo z kalorifer THLF 2000 E4)

 Baterija: 3 V  (enosmerni tok)
CR2025

 : Litijeva baterija

Prodajalec baterij

DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD
TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone,
Machong Town, Dongguan, GuangDong, P.R. China
Telefon: 0086-769-81210216

Pošta: gd@gdtiangiu.com

Spletna stran: <http://www.tmmq.cn>

Zahteve glede informacij za lokalne električne grelnike prostorov

Identifikacijska oznaka modela(-ov): THLF 2000 E4

Postavka	Simbol	Vrednost	Enota
----------	--------	----------	-------

Izhodna toplotna moč

Nazivna izhodna toplotna moč	P_{nom}	1,8-2,0	kW
------------------------------	-----------	---------	----

Minimalna izhodna toplotna moč (okvirno)	P_{min}	1,0	kW
--	-----------	-----	----

Največja trajna izhodna toplotna moč	$P_{max,c}$	2,0	kW
--------------------------------------	-------------	-----	----

Poraba električne energije

V načinu izklopa	P_o	0,00	W
------------------	-------	------	---

V stanju pripravljenosti	P_{sm}	0,22	W
--------------------------	----------	------	---

V prostem teku	P_{idle}	0,22	W
----------------	------------	------	---

V stanju pripravljenosti	P_{nsm}	N/A	W
--------------------------	-----------	-----	---

Način pripravljenosti z prikazom informacij ali stanja [nein]

Sezonska energetska učinkovitost ogrevanja prostorov v aktivnem načinu	$\eta_{s,on}$	91,5	%
--	---------------	------	---

Postavka	Enota
----------	-------

Način uravnavanja izhodne toplotne moči/temperature v prostoru (izberite eno možnost)

Z enostopenjskim uravnavanjem izhodne toplotne moči, brez uravnavanja temperature v prostoru	[ne]
--	------

Z dvema ali več ročnimi stopnjami, brez uravnavanja temperature v prostoru	[ne]
--	------

Z uravnavanjem temperature v prostoru z mehanskim termostatom	[ne]
---	------

Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru	[da]
--	------

Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru z dnevnim časovnikom	[ne]
---	------

Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru s tedenskim časovnikom	[ne]
---	------

Druge možnosti uravnavanja (izberete lahko več možnosti)

Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem prisotnosti	[ne]
---	------

Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem odprtega okna	[ne]
---	------

z možnostjo daljinskega upravljanja	[ne]
-------------------------------------	------

z adaptivnim krmiljenjem začetka ogrevanja	[ne]
--	------

z omejitvijo delovnega časa	[da]
-----------------------------	------

s senzorjem črne krogle	[ne]
-------------------------	------

samoučeka funkcija	[ne]
--------------------	------

natančnost regulacije	[ne]
-----------------------	------

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NEMČIJA

2. Varnostna navodila



Preberite vsa varnostna navodila in napotke.



Malomarnost pri upoštevanju varnostnih navodil in napotkov lahko povzroči hude telesne poškodbe in/ali materialno škodo.

Vsa varnostna navodila in napotke shranite za v prihodnje!

2.1 Splošna varnostna navodila:

Varnost električnih naprav za uporabo v gospodinjstvu

- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali dobili navodila o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.
- Uporabniku ni treba ukrepati, da izdelek nastavi na 50 ali 60 Hz ali na 220 ali 240 V. Izdelek se samodejno nastavi na pravilno frekvenco ali napetost.
- Če je omrežni priključni kabel te naprave poškodovan, ga mora v izogib nevarnostim zamenjati proizvajalec ali njegova služba za pomoč strankam ali podobno usposobljena oseba.

2.2 Posebna varnostna navodila:

Posebne zahteve za grelnike prostorov



Nevarnost pregrevanja!

Da bi se preprečilo pregrevanjeregelnika, se ga ne sme pokrivati.

- Naprave ne postavljajte neposredno pod ali nad stensko vtičnico.
- Ne uporabljajte tega grelnika v neposredni bližini kadi, tuša ali bazena.
- Ne uporabljajte naprave, ki je padla.
- Če opazite vidne poškodbe, izdelka ne uporabljajte.
- Grelnik mora biti nameščen na trdnih, ravnih in položnih tleh.
- **OPOZORILO!** Grelnika ne smete uporabljati v majhnih prostorih, v katerih bivajo osebe, ki ne morejo samostojno zapustiti prostora, razen če je zagotovljen stalen nadzor.
- **OPOZORILO!** Nevarnost požara! Da bi zmanjšali nevarnost požara, naj bodo tekstil, zavese in drugi vnetljivi materiali vsaj 1 meter oddaljeni od odprtine za dovod zraka.
- Children under the age of 3 must be kept away unless they are constantly supervised.
- Children aged 3 years and over and under 8 years may only switch the appliance on and off if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the resulting dangers, provided that the appliance is placed or installed in its normal position of use. Children aged 3 years and younger than 8 years must not insert the plug into the socket, regulate the appliance, clean the appliance and/or carry out user maintenance.



Opozorilo o vročih površinah!

POZOR: Nekateri deli izdelka lahko postanejo zelo vroči in lahko povzročijo opekline. Ko so prisotni otroci in ranljive osebe, je potrebna posebna previdnost.



Naprava je primerna samo za uporabo v zaprtih prostorih.



Smrtna nevarnost zaradi električnega toka!

Pri stiku z napeljavo ali sestavnimi deli pod napetostjo obstaja smrtna nevarnost!

2.3 Navodila za baterije



Hranite izven dosega otrok.

Zaužitje lahko povzroči poškodbe, preluknjanje mehkih tkiv in smrt. V 2 urah po zaužitju lahko pride do hudih opeklin. Takoj poiščite zdravniško pomoč.



- Napačno ravnanje z baterijami lahko povzroči požar, eksplozije, iztekanje nevarnih snovi ali druge nevarnosti!
- Baterij ne mečite v ogenj in jih ne izpostavljajte visokim temperaturam.
- Baterij ne odpirajte, preoblikujete ali z njimi povzročajte kratkega stika, saj lahko v tem primeru iztečejo kemikalije, ki jih vsebujejo.
- Baterij ne poskušajte znova napolniti. Polniti se sme samo baterije z oznako »polnilno«. Obstaja nevarnost eksplozije!
- Če želite napolniti akumulatorske baterije, jih vedno odstranite iz enote.

- Baterije redno preverjajte. Kemikalije, ki uidejo iz baterije, lahko trajno poškodujejo napravo. Pri rokovanju s poškodovanimi ali steklimi baterijami bodite posebej previdni.
- Nevarnost kemičnih opeklin! Nosite zaščitne rokavice.
- Kemikalije, ki uidejo iz baterij, lahko dražijo kožo.
- Če pridejo v stik s kožo, jo sperite z veliko vode. Če kemikalije pridejo v stik z očmi, jih temeljito sperite z vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Različnih vrst baterij oz. akumulatorjev se ne sme uporabljati skupaj.
- Baterije vedno vstavljajte pravilno glede na pol, saj lahko v nasprotnem primeru počijo.
- Če naprave ne boste uporabljali dlje časa ali jo želite shraniti, iz nje odstranite baterije.
- Vstavite baterije v skladu s polariteto.
- Otrokom ne dovolite, da zamenjajo baterije brez nadzora odrasle osebe.
- Vedno izberite velikost in vrsto baterija, ki ustrezata predvideni uporabi. Informacije, priložene napravi, ki služijo kot podpora pri pravilni izbiri baterij, je treba shraniti za referenco.
- Pred namestitvijo baterij očistite baterijske kontakte in kontakte opreme.
- Uporabljene baterije takoj odstranite in jih zavržite na okolju prijazen način.
- Baterij ne razstavljajte.
- Če se pokrov prostora za baterije ne zapre, daljinskega upravljalnika ne uporabljajte več in ga hranite stran od otrok.
- Izogibajte se ekstremnih pogojev in temperatur, ki lahko vplivajo na baterije/akumulatorje, npr. radiatorjev/neposredne sončne svetlobe.
- Priključki ne smejo biti kratkostično povezani.

3. Pred začetkom uporabe

3.1 Postavitev naprave

- Z naprave odstranite ves pakirni material in zaščito za transport.

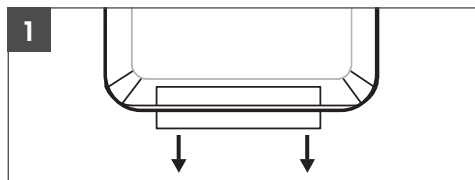
Za varno in pravilno delovanje naprave mora mesto postavitve izpolnjevati naslednje pogoje:

- Tla morajo biti trdna, ravna in vodoravna.
- Upoštevati je treba naslednje najmanjše odmike do ohišja: stransko 50 cm, zgoraj 50 cm, zadaj 50 cm in spredaj 100 cm.
- Naprave ne uporabljajte v vročem, mokrem ali zelo vlažnem okolju oziroma v bližini vnetljivega materiala.
- Vtičnica mora biti zlahka dostopna, tako da je omrežni priključni kabel v nujnih primerih mogoče enostavno izvleči.
- Temperaturno območje: od 10 do +35 °C

Opomba: Pri prvi uporabi lahko kratkotrajno pride do rahlega nastajanja vonja.

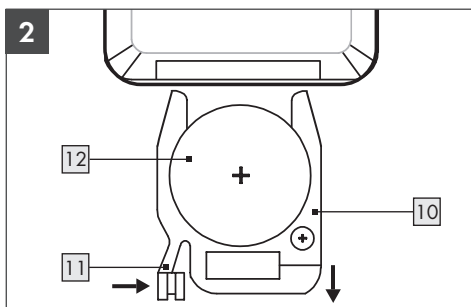
3.2 Daljinski upravljalnik: Vstavljanje/zamenjava baterije

- Daljinskemu upravljalniku je priložena litijeva gumbna celica [12]. Če želite upravljati daljinski upravljalnik, odstranite plastični trak, ki štrli iz prostora za baterije [10] (glejte sliko 1).



- Če je treba zamenjati baterijo v daljinskem upravljalniku, vstavite novo 3-voltno litijevo gumbno celico. Bodite pozorni na vrsto litijeve gumbaste celice (CR2025).

- Pritisnite jeziček [11] na predalu za baterije [10] daljinskega upravljalnika proti sredini. Zdaj izvlecite predalček za baterije [10] (glejte sliko 2).



- Odstranite izrabljeno baterijo [12].
- Vstavite novo 3-voltno litijevo gumbasto baterijo vrste CR2025 glede na polarnost.
- Potisnite prostor za baterijo [10] nazaj v daljinski upravljalnik, da se spona [11] zaskoči.

4. Prva uporaba

4.1 Način pripravljenosti [1]

- Napravo priključite v električno vtičnico. Gumb za vklop/izklop [1] nastavite v položaj „“, da se aparat napaja. Zasliši se kratek signalni ton.
- Ko je aparat v stanju pripravljenosti, na zaslonu utripa lučka delovanja ().

4.2 Vklp naprave

- Pritisnite gumb [1] / [A], da vklopite izdelek. Naprava se zažene neposredno v načinu zaščite pred zmrzaljo.

4.3 Izklop naprave

- Če želite aparat po delovanju preklopiti nazaj v način pripravljenosti, pritisnite gumb [1] / [A].

OPOMBA: Ventilator deluje še 30 sekund, preden se naprava izklopi in preklopi v način pripravljenosti. Lučka delovanja (U) na zaslonu utripa.

⚠ Počakajte, da se naprava ohladi, preden jo pokrijete ali odložite.

4.4 Zaščita aparata pred zmrzaljo

Funkcija zaščite pred zmrzaljo se uporablja izključno za zaščito aparata pred zmrzaljo in ne za spremljanje sobne temperature. Če je sobna temperatura nižja od +7 °C, se aparat samodejno vklopi na II. stopnjo ogrevanja, če je aparat v stanju pripravljenosti. Naprava nato ogreva prostor, dokler ne doseže sobne temperature, višje od +7 °C. Ko je ta temperatura dosežena, se aparat samodejno preklopi v način ventilatorja.

4.5 Izberite način delovanja

- Če želite spremeniti način delovanja, večkrat pritisnite gumb [2] / [G], dokler se na zaslonu ne prikaže zeleni način.
- Če želite preklopiti na način ECO, med delovanjem pritisnite gumb [4] / [B].

Prikaži	Način delovanja
	Ventilator V načinu ventilatorja ni aktivirana nobena stopnja ogrevanja.
	Stopnja ogrevanja I 1000 W Izhodna toplota
	Stopnja ogrevanja II 2000 W Izhodna toplota
ECO	ECO V načinu ECO naprava samodejno uravnava sobno temperaturo 22 °C.

4.6 Nastavljena temperatura

- Večkrat pritisnite gumb plus (+) [7] / [D], da povečate zeleno temperaturo.
- Večkrat pritisnite gumb za minus (-) [6] / [E], da zmanjšate zeleno temperaturo v načinu ventilatorja.
- Izberete lahko temperaturo med 15 °C in 35 °C.

POZOR! Pri nastavljanju temperature upoštevajte, da se naprava ne bo segrela, če je želena temperatura nižja ali enaka sobni temperaturi. Za ogrevanje mora biti nastavljena temperatura vsaj 2 °C višja od sobne temperature. Sobna temperatura se samodejno prikaže ob vklopu aparata.

4.7 Funkcija časovnika

Časovnik se uporablja za samodejni izklop naprave po nastavljenem času.

- Med delovanjem pritisnite gumb [3] / [C] za dostop do funkcije časovnika. Prikaz ure utripa in zasveti se .
- Večkrat pritisnite gumb plus (+) [7] / [D] ali minus (-) [6] / [E], da nastavite zeleno uro.
0 - 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6 24
- Počakajte približno 5 sekund, dokler se nastavitve ne sprejmejo.

4.8 Način ECO

V načinu ECO naprava samodejno uravnava sobno temperaturo 22 °C.

- Med delovanjem pritisnite gumb [4] / [B], da vklopite funkcijo ECO. Na zaslonu se prižge indikator ECO.

Opomba: Standardna temperatura za način ECO je 22 °C.

- Če je temperatura v prostoru nižja od 18 °C, naprava samodejno preklopi na drugo stopnjo ogrevanja.

- Če je temperatura v prostoru med 18 in 22 °C, naprava samodejno preklopi na prvo stopnjo ogrevanja.
- Če je temperatura v prostoru višja od 22 °C, naprava preklopi na način ventilatorja.

Opomba: Za način ECO lahko izberete želeno temperaturo. Ko je aktiven način ECO, večkrat pritisnite gumb plus  / , da povečate zeleno temperaturo, ali večkrat pritisnite gumb minus  / , da znižate zeleno temperaturo. Naprava primerja nastavljeno temperaturo s trenutno temperaturo v prostoru in, kot je opisano zgoraj, izbere najprimernejšo stopnjo ogrevanja, da ohrani nastavljeno temperaturo in hkrati zmanjša porabo energije.

4.9 Oszillations-Funktion

- V načinu ventilatorja  ali ogrevanja  pritisnite gumb za oscilacijo   / , da vklopite ali izklopite oscilacijo aparata.
- Ob uspešni aktivaciji se na zaslonu prižge indikator oscilacije .
- Funkcija oscilacije zagotavlja, da se izpušeni zrak razporedi od leve proti desni.

4.10 Zaščita pred pregrevanjem

Ta naprava je opremljena z zaščito pred pregrevanjem. Če se naprava preveč segreje, se grelni element samodejno izklopi.

Napravo izklopite tako, da stikalo za vklop/izklop  nastavite na "0" in iztaknete omrežni vtič iz vtičnice. Počakajte, da se aparat ohladi vsaj 10 minut. Pred ponovno uporabo naprave preverite odprtine za dovod in odvod zraka ter odpravite vzrok pregrevanja.

 POZOR: Pregrevanje ima običajno razlog! Lahko predstavlja nevarnost požara!

- Preverite, ali lahko naprava odvaja dovolj toplote: Ali je aparat pokrit ali je preblizu stene ali druge ovire? Ali so rešetke spredaj ali zadaj proste? Ali je ventilator blokiran?

- Če je mogoče, odpravite težavo ali se obrnite na servisno službo (glejte poglavje "Servis").
- Tudi če ne najdete vzroka, vendar se zaščita pred pregrevanjem ponovno sproži, morate aparat izklopiti in se obrniti na servisno službo (glejte poglavje "Servis").

4.11 Zaščita pred prevrnitvijo

Ta naprava je opremljena z zaščito pred prevrnitvijo . Ta se nahaja na podstavku naprave. Če se aparat med delovanjem nenamerno prevrne ali se močno nagne, se aparat samodejno izklopi. Naprava deluje le v pokončnem položaju.

5. Vzdrževanje, čiščenje in skladiščenje

- Kadar naprave ne uporabljate, pred čiščenjem ali v primeru napak vedno izključite vtič iz električnega omrežja!
- Napravo čistite le, ko je izklopljena in hladna.
- Poskrbite, da med čiščenjem v aparat ne pride vlaga, da se izognete nepopravljivim poškodbam aparata.
- Ohišje čistite samo s suho in mehko krpo. Nikoli ne uporabljajte abrazivnih in/ali abrazivnih čistilnih sredstev.
- Za odstranjevanje prašnih usedlin z zaščitne rešetke uporabite sesalnik.
- Napravo shranjujte v suhem okolju.

6. Odlaganje med odpadke



Embalaža je sestavljena iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko odvržete na lokalnih reciklažnih mestih.





Za ta izdelek velja evropska Direktiva 2012/19/EU. Izdelka ne odlagajte med gospodinjske odpadke, temveč na komunalna zbirna mesta za predelavo materialov! Za informacije o možnostih odlaganja izrabljene naprave se obrnite na svojo občinsko ali mestno upravo.



Baterije morate reciklirati v skladu z direktivo 2006/66/ES in jih ne smete odvreči med gospodinjske odpadke. Vsi potrošniki so zakonsko zavezani, da baterije/akumulatorje oddajo na zbirnem mestu svoje občine/četrtni oziroma v trgovini. Ta obveznost je namenjena odstranjevanju baterij/akumulatorjev na okolju prijazen način. Oddajte samo izpraznjene baterije/akumulatorje. Pred odlaganjem med odpadke morate baterije odstraniti iz naprave.



Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake na embalaži, ki so označene s kraticami (a) in števkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: Umetne mase/ 20–22: Papir in karton/80–98: Kompozitni materiali.

7. Učinkovita raba virov

Vaš izdelek je bil razvit tako, da je trajen in enostaven za vzdrževanje. Da bi podaljšali življenjsko dobo izdelka, so vam tudi po nakupu na voljo določeni nadomestni deli.

7.1 Razpoložljivost in najdaljši roki dobave nadomestnih delov

Podrobnosti o razpoložljivosti nadomestnih delov najdete na naši spletni strani:

https://rowi-group.com/produktinformationen/PartsInfo_IAN_487576.pdf

ali pa jih dobite neposredno prek naše službe za pomoč uporabnikom.

Lidl-services@rowi-group.com

Servisna telefonska številka: +800 7694 7694 (brezplačno iz fiksne mreže)

OPOMBA: Upoštevajte, da mora vgradnjo nadomestnih delov opraviti izključno usposobljeno strokovno osebje. Samostojno opravljena popravila povzročijo izgubo garancije in lahko ogrozijo varnost.

8. Garancijski List

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

Tel.: +800 7694 7694

Lidl-services@rowi-group.com

IAN 487576_2501

1. S tem garancijskim listom ROWI Germany GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen osebje, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in prikladne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda



S spletne strani www.lidl-service.com lahko prenesete te in številne druge priročnike, videe o izdelku in namestitveno programsko opremo. S to kodo QR lahko neposredno odprete stran s storitvami podjetja Lidl (www.lidl-service.com) in s pomočjo vnosa številke izdelka (IAN 487576_2501) odprete svoja navodila za uporabo.

9. Servis

Če pri uporabi izdelka družbe ROWI Germany nastanejo težave, storite naslednje:

Vzpostavljanje stika

S servisno ekipo družbe ROWI Germany lahko stopite v stik na naslednje načine:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

NEMČIJA

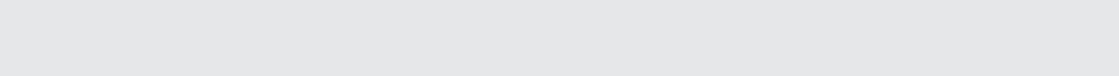
Lidl-services@rowi-group.com

Klicni center servisne službe: +800 7694 7694

(brez stroškov pri klicu s fiksnega omrežja)

IAN 487576_2501

Večino težav je mogoče odpraviti že v okviru kompetentnega, tehničnega svetovanja naše servisne ekipe.



1. Úvod	34
1.1 Použitie v súlade s určením	34
1.2 Obsah balenia	34
1.3 Vybavenie	34
1.4 Technické údaje	34
2. Bezpečnostné pokyny	36
2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny: Bezpečnosť elektrických zariadení na domáce použitie	36
2.2 Špecifické bezpečnostné pokyny: Osobitné požiadavky na izbové ohrievače	37
2.3 Pokyny týkajúce sa batérií	38
3. Pred uvedením do prevádzky	40
3.1 Inštalácia teplovzdušného ventilátora	40
3.2 Diaľkové ovládanie: Vloženie/výmena batérie	40
4. Uvedenie do prevádzky	40
4.1 Pohotovostný režim 	40
4.2 Zapnutie jednotky	40
4.3 Vypnutie jednotky	40
4.4 Protimrazová ochrana spotrebiča	41
4.5 Výber prevádzkového režimu	41
4.6 Nastavenie teploty	41
4.7 Funkcia časovača	41
4.8 Režim ECO	41
4.9 Funkcia oscilácie 	42
4.10 Tepelný istič	42
4.11 Ochrana proti prevrhnutiu	42
5. Údržba, čistenie a skladovanie	42
6. Likvidácia	43
7. Efektívne využívanie zdrojov	43
7.1 Dostupnosť a maximálne dodacie lehoty náhradných dielov	43
8. Záruka spoločnosti ROWI Germany GmbH	43
9. Servis	45

OHRIEVAČ THLF 2000 E4

1. Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového zariadenia. Rozhodli ste sa pre vysokokvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou výrobku. Obsahuje dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte s návodom na obsluhu a všetkými bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte len ako je uvedené a v uvedených oblastiach použitia. V prípade odovzdania výrobku tretím osobám odovzdajte aj všetky materiály k nemu.

1.1 Použitie v súlade s určením

Tento prístroj je určený na vykurovanie uzavretých suchých miestností počas prechodného obdobia. Dá sa použiť ako doplnkové kúrenie alebo dočasné riešenie kúrenia v dobre izolovaných miestnostiach s rozmermi až do cca 18 m². Teplovzdušný ventilátor nie je určený na použitie v priestoroch, v ktorých prevládajú špeciálne podmienky, ako napr. korozívna alebo výbušná atmosféra (prach, para alebo plyn). Teplovzdušný ventilátor nepoužívajte vonku. Akékoľvek iné použitie alebo zmena teplovzdušného ventilátora sa považuje za nesprávne použitie a skrýva v sebe vážne nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho použitia nepreberáme žiadnu záruku. Prístroj je určený len na súkromné a nie na priemyselné použitie.

1.2 Obsah balenia

- 1 Ohrievač THLF 2000 E4
- 1 Diaľkové ovládanie s batériou (typ CR2025)
- 1 Návod na obsluhu

1.3 Vybavenie

- 1 Tlačidlo zapnutia/vypnutia
- 2 Tlačidlo režimu
- 3 Tlačidlo časovača
- 4 Tlačidlo ECO
- 5 Tlačidlo oscilácie
- 6 Tlačidlo mínus
- 7 Tlačidlo Plus
- 8 Tlačidlo zapnutia/vypnutia
- 9 Proti prevráteniu

Diaľkové ovládanie:

- 10 Priehradka na batérie
- 11 Karta
- 12 Batéria

- A Tlačidlo zapnutia/vypnutia
- B Tlačidlo ECO
- C Tlačidlo časovača
- D Tlačidlo Plus
- E Tlačidlo mínus
- F Tlačidlo oscilácie
- G Tlačidlo režimu

1.4 Technické údaje

Napájacie napätie:	220-240 V~
Sieťová frekvencia:	50-60 Hz
Menovitý príkon:	1800-2000 W
Príkon	
Stupeň vykurovania  :	1000 W
Stupeň vykurovania  :	2000 W
Prevádzka ventilátora:	15 W
Druh ochrany:	IPX0
Trieda ochrany:	
Dĺžka sieťového kábla:	1,8 m

Diaľkové ovládanie (len na použitie s ohrievačom THLF 2000 E4)

 Batériové napájanie: 3 V  (jednosmerný prúd) CR2025

 : Litiová batéria

Výrobca batérií

DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD
TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone,
Machong Town, Dongguan, GuangDong, P.R. China
Tel: 0086-769-81210216

E-mail: gd@gdtiangiu.com

Webová stránka: <http://www.tmmq.cn>

Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru

Identifikačný (-é) kód (-y) modelu: THLF 2000 E4

Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
---------	--------	---------	----------

Tepelný výkon

Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	1,8-2,0	kW
------------------------	-----------	---------	----

Minimálny tepelný výkon (orientačne)	P_{min}	1,0	kW
--------------------------------------	-----------	-----	----

Maximálny priebežný tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,0	kW
-----------------------------------	-------------	-----	----

Spotreba energie

V režime vypnutia	P_o	0,00	W
-------------------	-------	------	---

V pohotovostnom režime	P_{sm}	0,22	W
------------------------	----------	------	---

Nečinnosť	P_{idle}	0,22	W
-----------	------------	------	---

V pohotovostnej sieťovej prevádzke	P_{nsm}	N/A	W
------------------------------------	-----------	-----	---

Pohotovostný režim so zobrazením informácií alebo stavu			[nie]
---	--	--	-------

Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru v aktívnom režime	$\eta_{s,on}$	91,5	%
--	---------------	------	---

Položka	Jednotka
---------	----------

Druh ovládania tepelného výkonu/ izbovej teploty (vyberte jeden)

jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty	[nie]
---	-------

dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty	[nie]
--	-------

s ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom	[nie]
---	-------

s elektronickým ovládaním izbovej teploty	[áno]
---	-------

elektronické ovládanie izbovej teploty adenný časovač	[nie]
---	-------

elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač	[nie]
---	-------

Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacnásobného výberu)

ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti	[nie]
---	-------

ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	[nie]
---	-------

s možnosťou diaľkového ovládania	[nie]
----------------------------------	-------

s prispôsobivým ovládaním spustenia	[nie]
-------------------------------------	-------

s obmedzením času prevádzky	[áno]
-----------------------------	-------

so snímačom čiernej žiarovky	[nie]
------------------------------	-------

funkcia samoučenia	[nie]
--------------------	-------

presnosť kontroly	[nie]
-------------------	-------

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NEMECKO

2. Bezpečnostné pokyny



Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a predpisy.



Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a predpisov môže spôsobiť závažné zranenia a/alebo vecné škody.

Všetky bezpečnostné pokyny a predpisy si odložte pre budúce použitie!

2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny:

Bezpečnosť elektrických zariadení na domáce použitie

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a chápu z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú pod dozorom.
- Na nastavenie výrobku na 50 alebo 60 Hz, resp. na 220 alebo 240 V nie sú potrebné žiadne kroky zo strany používateľa. Výrobok sa nastaví automaticky na správnu frekvenciu, resp. napätie.
- Ak je sieťový kábel tohto prístroja poškodený, musí byť vymenený výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom, príp. inou, podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.

2.2 Špecifické bezpečnostné pokyny:

Osobitné požiadavky na izbové ohrievače



VAROVANIE! Nezakrývajte!

Aby sa zabránilo prehriatiu ohrievača, nesmie sa ohrievač zakrývať.

- Ohrievač nesmie byť inštalovaný bezprostredne pod zásuvkou v stene.
- Tento ohrievač nikdy nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
- Prístroj, ktorý spadol, neuvádzajte do prevádzky.
- Ohrievač nepoužívajte, ak sú na ňom viditeľné známky poškodenia.
- Ohrievač sa musí inštalovať na pevnej, plochej a vodorovnej podlahe.
- **VAROVANIE!** Ohrievač sa nesmie používať v malých miestnostiach, ktoré obývajú osoby, ktoré nemôžu opustiť miestnosť samy, pokiaľ nie je zaručené neustále monitorovanie.
- **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo požiaru! Aby ste znížili riziko požiaru, udržiajte textilie, závesy a iné horľavé materiály vo vzdialenosti najmenej 1 m od výstupu vzduchu.
- Uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 3 roky, pokiaľ nie sú pod neustálym dozorom.
- Deti od 3 rokov a mladšie ako 8 rokov môžu prístroj iba zapínať a vypínať, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a chápu z toho vyplývajúce nebezpečenstvá, a za predpokladu, že je prístroj umiestnený alebo nainštalovaný vo svojej bežnej polohe pri používaní. Deti od 3 rokov a mladšie ako 8 rokov nesmú zapájať zástrčku do zásuvky, regulovať prístroj, čistiť prístroj a/ani vykonávať používateľskú údržbu.



Varovanie pred horúcimi povrchmi!

POZOR: Niektoré časti výrobku sa môžu veľmi zahriať a spôsobiť popáleniny. Osobitná pozornosť sa vyžaduje, keď sú prítomné deti a osoby, ktoré vyžadujú ochranu.



Prístroj je vhodný len na prevádzku v interiéri.



Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom!

Pri kontakte s vedeniami alebo konštrukčnými prvkami, ktoré sú pod napätím, hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života!

2.3 Pokyny týkajúce sa batérií



Držte ich mimo dosahu detí.

Prehltnutie môže spôsobiť poranenia, perforáciu mäkkého tkaniva a smrť. V priebehu 2 hodín po prehltnutí sa môžu vyskytnúť ťažké popálenia. Ihneď sa poraďte s lekárom.



- Nesprávna manipulácia s batériami môže spôsobiť požiar, výbuchy, vytečenie nebezpečných látok alebo iné nebezpečné situácie!
- Batérie nehádzte do ohňa a nevystavujte ich vysokým teplotám.
- Batérie neotvárajte, nedeformujte ani neskratujte, pretože v takom prípade môžu vytečť chemikálie, ktoré sa v nich nachádzajú.
- Nepokúšajte sa batérie znovu nabíjať. Znovu sa smú nabíjať len batérie označené ako „nabíjateľné“. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Nabíjateľné batérie sa musia na nabíjanie vždy vybrať z prístroja.
- Batérie pravidelne kontrolujte. Vytečené chemikálie môžu trvalo poškodiť prístroj. Pri manipulácii s poškodenými alebo vytečenými batériami sa správajte mimoriadne opatrne.
- Nebezpečenstvo popálenia! Noste ochranné rukavice.
- Chemikálie, ktoré vytečú z batérie, môžu spôsobiť podráždenie pokožky.

- Pri kontakte s pokožkou opláchnite veľkým množstvom vody. Ak sa chemikálie dostali do očí, v zásade ich vypláchnite vodou, nešúchajte si ich a ihneď vyhľadajte lekára.
- Nesmú sa používať zmiešané rôzne typy batérií a akumulátorov a nové a staré batérie.
- Batérie vložte vždy so správnymi pólmi, pretože inak hrozí nebezpečenstvo prasknutia.
- Ak prístroj dlhší čas nebudete používať alebo ho chcete uskladniť, vyberte z neho batérie.
- Batérie vložte so správnou polaritou.
- Nedovoľte deťom, aby vymieňali batérie bez dohľadu dospelých osoby.
- Zvoľte vždy správnu veľkosť a správny typ batérie pre zamýšľané použitie. Informácie pre pomoc pri správnom výbere batérie, dodané spolu s prístrojom, by sa mali uschovať ako referencia.
- Pred inštaláciou batérie vyčistite kontakty batérie a vybavenia.
- Spotrebované batérie ihneď odstráňte a ekologicky zneškodnite.
- Batérie nerozoberajte.
- Ak sa kryt priehradky pre batériu bezpečne neuzatvára, diaľkové ovládanie viac nepoužívajte a držte ho mimo dosahu detí.
- Zabráňte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré môžu vplývať na batérie/akumulátory, napr. na radiátoroch/priamom slnečnom žiarení.

3. Pred uvedením do prevádzky

3.1 Inštalácia teplovzdušného ventilátora

- Z teplovzdušného ventilátora odstráňte všetok obalový materiál a prepravné poistky.

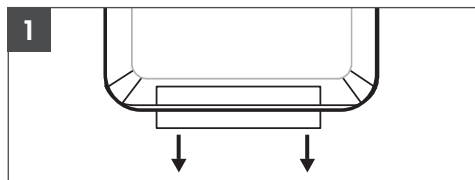
Pre bezpečnú a bezchybnú prevádzku teplovzdušného ventilátora musí spĺňať miesto inštalácie nasledovné podmienky:

- Podlaha musí byť pevná, rovná a horizontálna.
- Od krytu sa musia dodržať minimálne vzdialenosti 50 cm na boku, 50 cm smerom hore, 50 cm smerom dozadu a 1 m smerom dopredu.
- Teplovzdušný ventilátor neinštalujte v horúcom, mokrom alebo veľmi vlhkom prostredí a ani v blízkosti horľavých materiálov.
- Zásuvka musí byť ľahko dostupná, aby sa v prípade potreby dal ľahko vytiahnuť sieťový prívod.
- Teplotný rozsah: od 10 do +35 °C

Upozornenie: Pri prvom použití sa môže krátko tvoriť mierny zápach.

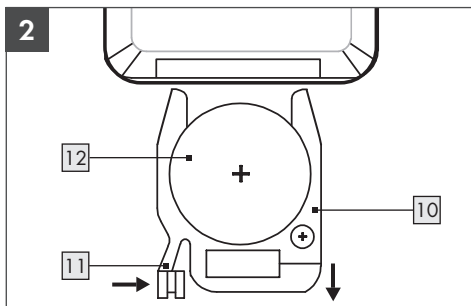
3.2 Diaľkové ovládanie: Vloženie/výmena batérie

- Pri dodaní je k diaľkovému ovládaniu priložená lítiová gombíková batéria [12]. Aby ste mohli diaľkové ovládanie obsluhovať, odstráňte plastový pásik, ktorý vyčnieva z priehradky pre batériu [10] (pozri obrázok 1).



- Ak sa má batéria v diaľkovom ovládaní vymeniť, vložte novú lítiovú gombíkovú batériu 3 V. Pritom dávajte pozor na typ lítiovej gombíkovej batérie (CR2025).

- Zatlačte jazyček [11] na priehradke pre batériu [10] diaľkového ovládania smerom do stredu. Teraz vytiahnite priehradku pre batériu [10] (pozri obrázok 2).



- Vyberte spotrebovanú batériu [12].
- Vložte novú lítiovú gombíkovú batériu 3 V typu CR2025 podľa polaritu.
- Zasuňte priehradku pre batériu [10] späť do diaľkového ovládania, až kým jazyček [11] nezapadne.

4. Uvedenie do prevádzky

4.1 Pohotovostný režim [1]

- Zapojte zariadenie do elektrickej zásuvky. Tlačidlo zapnutia/vypnutia [1] nastavte do polohy „“, aby sa jednotka napájala. Ozve sa krátke pípnutie.
- Keď je prístroj v pohotovostnom režime, na displeji bliká kontrolka prevádzky .

4.2 Zapnutie jednotky

- Stlačením tlačidla [1] /  zapnete výrobok. Spotrebič sa spustí priamo v režime ochrany proti zamrznutiu spotrebiča.

4.3 Vypnutie jednotky

- Ak chcete prístroj po skončení prevádzky vrátiť do pohotovostného režimu, stlačte tlačidlo  / .

POZNÁMKA: Ventilátor bude bežať 30 sekúnd, kým sa jednotka vypne a prejde do pohotovostného režimu. Kontrolka prevádzky (U) na displeji bliká.

⚠ Počkajte, kým prístroj vychladne pred tým, než ho zakryjete alebo dáte preč.

4.4 Protimrazová ochrana spotrebiča

Funkcia ochrany jednotky pred mrazom sa používa výlučne na ochranu jednotky pred mrazom a nie na monitorovanie teploty v miestnosti. Ak je teplota v miestnosti nižšia ako +7 °C, jednotka sa automaticky zapne na úroveň vykurovania II, ak je jednotka v pohotovostnom režime. Teraz jednotka ohrieva miestnosť, kým sa nedosiahne teplota miestnosti vyššia ako +7 °C. Po jej dosiahnutí sa jednotka automaticky prepne do režimu ventilátora.

4.5 Výber prevádzkového režimu

- Ak chcete zmeniť prevádzkový režim, opakovane stláčajte tlačidlo [2] / [G], kým sa na displeji nezobrazí požadovaný režim.
- Ak chcete prepnúť do režimu ECO, stlačte počas prevádzky tlačidlo [4] / [B].

Zobraziť	Prevádzkový režim
	Ventilátor V režime ventilátora nie je aktivovaný žiadny stupeň vykurovania.
	Stupeň vykurovania I 1000 W Tepelný výkon
	Stupeň vykurovania II 2000 W Tepelný výkon
ECO	ECO V režime ECO jednotka automaticky reguluje teplotu v miestnosti na 22 °C.

4.6 Nastavenie teploty

- Opakovaným stláčaním tlačidla plus (+) [7] / [D] zvýšite požadovanú teplotu.
- Opakovaným stláčaním tlačidla mínus (-) [6] / [E] znížite požadovanú teplotu v režime ventilátora.
- Môžete si vybrať teplotu v rozmedzí od 15 °C do 35 °C.

POZOR! Pri nastavovaní teploty si uvedomte, že spotrebič nebude ohrievať, ak je požadovaná teplota nižšia alebo rovnaká ako teplota v miestnosti. Ak chcete ohrievať, nastavená teplota musí byť aspoň o 2 °C vyššia ako teplota v miestnosti. Pokojová teplota sa automaticky zobrazí po zapnutí prístroja.

4.7 Funkcia časovača

Časovač slúži na automatické vypnutie prístroja po uplynutí nastaveného času.

- Stlačením tlačidla [3] / [C] počas prevádzky vstúpte do funkcie časovača. Hodinový displej bliká a rozsvieti sa .
- Opakovaným stláčaním tlačidla plus (+) [7] / [D] alebo tlačidla mínus (-) [6] / [E] nastavte požadovanú hodinu.
3 - 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6 ... 24
- Počkajte približne 5 sekúnd, kým budú nastavenia akceptované.

4.8 Režim ECO

V režime ECO jednotka automaticky reguluje teplotu v miestnosti na 22 °C.

- Počas prevádzky stlačte tlačidlo [4] / [B], aby ste zapli funkciu ECO. Na displeji sa rozsvieti indikátor ECO.

Poznámka: Predvolená teplota pre režim ECO je 22 °C.

- Ak je teplota v miestnosti nižšia ako 18 °C, jednotka sa automaticky prepne na druhý stupeň vykurovania.
- Ak je teplota v miestnosti medzi 18 a 22 °C, jednotka sa automaticky prepne na prvý stupeň vykurovania.
- Ak je teplota v miestnosti vyššia ako 22 °C, jednotka sa prepne do režimu ventilátora.

Poznámka: Pre režim ECO môžete vybrať požadovanú teplotu. Opakovaným stláčaním tlačidla plus **[7]** / **[D]** zvýšite požadovanú teplotu alebo opakovaným stláčaním tlačidla mínus **[6]** / **[E]** znížite požadovanú teplotu, keď je aktívny režim ECO. Spotrebič porovná vami nastavenú teplotu s aktuálnou teplotou v miestnosti a podľa vyššie uvedeného popisu zvolí najvhodnejší stupeň vykurovania, aby udržal nastavenú teplotu a zároveň znížil spotrebu energie.

4.9 Funkcia oscilácie

- V režime ventilátora  alebo vykurovania  stlačte tlačidlo oscilácie  **[5]** / **[F]**, aby ste zapli alebo vypli osciláciu jednotky.
- Po úspešnej aktivácii sa na displeji rozsvieti indikátor oscilácie .
- Funkcia oscilácie spôsobuje, že sa vypúšťaný vzduch rozdeľuje zľava doprava.

4.10 Tepelný istič

Tento prístroj je vybavený ochranou proti prehriatiu. Ak sa prístroj príliš prehreje, vykurovací prvok sa automaticky vypne.

Vypnite zariadenie nastavením vypínača **[8]** do polohy „0“ a odpojením sieťovej zástrčky zo zásuvky. Prístroj potom nechajte minimálne 10 min. vychladieť. Skontrolujte stav otvorov na prívod a výstup vzduchu a odstráňte príčinu prehriatia pred tým, ako znovu prístroj zapnete.

⚠ POZOR! Prehriatie má spravidla nejakú príčinu! Môže znamenať nebezpečenstvo požiaru!

- Skontrolujte, či sa z prístroja teplo môže v dostatočnej miere dostávať do okolitého priestoru. Nie je prístroj zakrytý alebo postavený príliš blízko kstene alebo inej prekážke? Sú mriežky na prednej alebo zadnej strane voľné? Nie je ventilátor zablokovaný?
- Ak je to možné, odstráňte problém alebo sa obráťte na servisnú horúcu linku (viď kapitola „Servis“).
- Aj keď nedokázate nájsť príčinu, no napriek tomu sa znovu zapne ochrana proti prehriatiu, musíte prístroj vypnúť a obrátiť sa na servisnú horúcu linku (viď kapitola „Servis“).

4.11 Ochrana proti prevrhnutiu

Prístroj je vybavený ochranou proti prevrhnutiu **[9]**. Nachádza sa na spodku prístroja. Ak sa prístroj počas prevádzky náhodou prevráti alebo sa silno nachyli, okamžite sa vypne. Prístroj funguje výlučne len vo vertikálnej polohe.

5. Údržba, čistenie a skladovanie

- Ak nepoužívate teplovzdušný ventilátor, vždy vytiahnite sieťovú zástrčku, ako aj pred každým čistením alebo v prípade prevádzkových porúch!
- Teplovzdušný ventilátor čistite len ak je vypnutý a studený.
- Zabezpečte, aby počas čistenia neprenikla vlhkosť do teplovzdušného ventilátora a aby ste zabránili nenapraviteľnému poškodeniu ventilátora.
- Kryt prístroja čistite výlučne suchou mäkkou handrou. V žiadnom prípade nepoužívajte ostré a/alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- Usadeniny prachu na ochrannej mrieži odstráňte vysávačom.
- Teplovzdušný ventilátor skladujte v suchom prostredí.

6. Likvidácia



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete likvidovať prostredníctvom miestnych recyklačných stredísk.



Tento výrobok podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ. Výrobok nevyhadzujte do domového odpadu, ale prostredníctvom obecných zberných miest na recykláciu! Informácie o spôsobe likvidácie použitého spotrebiča získate na miestnom úrade.



Batérie sa musia podľa smernice 2006/66/ES recyklovať a nesmú sa zneškodňovať s domovým odpadom. Každý spotrebiteľ má zákonnú povinnosť odovzdať všetky batérie/akumulátory do zberne vo svojej obci/mestskej časti alebo v obchode. Táto povinnosť slúži na to, aby sa batérie/akumulátory mohli odovzdávať na ekologické zneškodnenie. Batérie/akumulátory odovzdajte späť iba vo vybitom stave. Batérie sa musia pred zneškodnením odstrániť z prístroja.



Všimnite si označenie obalových materiálov pri delení odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Kompozitné látky.

7. Efektívne využívanie zdrojov

Váš produkt bol navrhnutý tak, aby bol odolný a nenáročný na údržbu. Aby sa predĺžila životnosť produktu, sú vám aj po zakúpení k dispozícii určité náhradné diely.

7.1 Dostupnosť a maximálne dodacie lehoty náhradných dielov

Podrobnosti o dostupnosti náhradných dielov nájdete na našej webovej stránke:

https://rowi-group.com/produktinformationen/PartsInfo_IAN_487576.pdf

alebo priamo prostredníctvom našej servisnej linky.

Lidl-services@rowi-group.com

Zákaznícka linka: +800 7694 7694

(z pevnej siete bezplatná)

POZNÁMKA: Montáž náhradných dielov smie vykonávať iba vyškolený odborný personál. Opravy vykonané vlastnými silami majú za následok stratu záruky a vedú k značným bezpečnostným rizikám.

8. Záruka spoločnosti ROWI Germany GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj dostávate 3-ročnú záruku od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená nižšie.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína plynúť dňom zakúpenia. Dobré si uschovajte originál pokladničného bloku. Pokladničný blok bude vyžadovaný ako doklad o kúpe.

Ak sa vyskytne materiálová alebo výrobná chyba do troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku, bezplatne vám výrobok – podľa nášho uváženia – opravíme, vymeníme alebo vám vrátime kúpnu cenu.

Toto záručné plnenie vyžaduje, aby boli chybné za-riadenie a doklad o kúpe (pokladničný blok) pred-ložené v trojročnej lehote so stručným písomným popisom chyby a uvedením, kedy sa chyba vyskytla.

Ak sa na poruchu vzťahuje naša záruka, dostanete naspäť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť nová zá-ručná doba.

Záručná doba a nároky z chýb

Záručná doba sa nepredlžuje plnením záruky. Uvedené platí aj pre vymenené a opravené diely. Prípadné chyby a nedostatky zistené už pri zakú-pení musíte nahlásiť ihneď po vybalení. Opravy požadované po uplynutí záručnej doby podliehajú poplatkom.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísny-
mi kvalitatívnymi kritériami a pred dodaním dôkladne
preskúšaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu alebo vý-
roby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku,
ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto
ich možno považovať za diely podliehajúce rých-
lemu opotrebeniu, alebo na poškodenia rozbitných
dielov, napr. spínačov, akumulátorov alebo dielov
vyrobených zo skla.

Táto záruka zaniká, ak bol výrobok poškodený, ne-
správne používaný alebo opravovaný. Pre správne
používanie výrobku musia byť presne dodržané
všetky pokyny uvedené v tomto návode. Účelom po-
užitia alebo činností, ktoré tento návod na obslu-
hu neodporúča alebo pred ktorými varuje, sa treba
bezpodmienečne vyvarovať.

Výrobok je určený len na súkromné používanie, nie
na komerčné účely. Záruka zaniká pri nesprávnom
a neodbornom za-obchádzaní, pri použití nási-
lia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším
autorizovaným servisom.

Postup v prípade záruky

Aby sme mohli zabezpečiť rýchle spracovanie vašej
záležitosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade všetkých požiadaviek majte pripra-
vený pokladničný blok a číslo výrobku (IAN
487576_2501) ako doklad o kúpe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na vý-
robku, na úvodnej stránke vášho návodu (dole
vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo na
spodnej strane výrobku.
- V prípade výskytu funkčných chýb alebo iných
nedostatkov kontaktujte najprv **telefonicky** ale-
bo **e-mailom** nižšie uvedené servisné oddelenie.
- Výrobok, ktorý bude zaevidovaný ako chybný,
môžete následne zaslať poštou zdarma na
adresu servisného oddelenia, ktoré vám bude
oznámené, s priloženým dokladom o kúpe
(pokladničným blokom), s opisom chyby a
s uvedením, kedy sa chyba objavila.



Na stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť
túto, ako aj ďalšie príručky, produktové videá a in-
štalačný softvér. S týmto QR kódom sa dostanete
priamo na stránku servisu spoločnosti Lidl (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla výrobku (IAN
487576_2501) si môžete otvoriť váš návod na
obsluhu.

9. Servis

Pokiaľ by sa pri prevádzke výrobku spoločnosti ROWI Germany vyskytli problémy, postupujte nasledovne:

Nadviazanie kontaktu

Servisný tím spoločnosti ROWI Germany nájdete na:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

NEMECKO

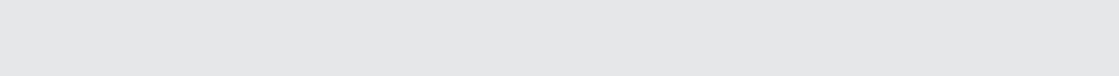
Lidl-services@rowi-group.com

Zákaznícka linka: +800 7694 7694

(z pevnej siete bezplatná)

IAN 487576_2501

Väčšina problémov sa dá vyriešiť už v rámci kompetentného technického poradenstva nášho servisného tímu.



1. Einleitung	48
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	48
1.2 Lieferumfang	48
1.3 Ausstattung	48
1.4 Technische Daten	48
2. Sicherheitshinweise	50
2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise: Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch	50
2.2 Spezifische Sicherheitshinweise: Besondere Anforderungen für Raumheizgeräte	51
2.3 Hinweise zu Batterien	52
3. Vor der Inbetriebnahme	54
3.1 Gerät aufstellen	54
3.2 Fernbedienung: Batterie einsetzen/wechseln	54
4. Inbetriebnahme	54
4.1 Standby-Modus 	54
4.2 Gerät einschalten	54
4.3 Gerät ausschalten	54
4.4 Geräte-Frostschutz	55
4.5 Betriebsmodus auswählen	55
4.6 Temperatur einstellen	55
4.7 Timer-Funktion	55
4.8 ECO-Modus	55
4.9 Oszillations-Funktion 	56
4.10 Überhitzungsschutz	56
4.11 Umkippschutz	56
5. Wartung, Reinigung und Lagerung	56
6. Entsorgung	57
7. Ressourceneffizienz	57
7.1 Verfügbarkeit und Höchstlieferzeiten von Ersatzteilen	57
8. Garantie der ROWI Germany GmbH	57
9. Service	59

HEIZLÜFTER THLF 2000 E4

1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zum Beheizen, während der Übergangszeit, von geschlossenen und trockenen Räumen bestimmt. Es kann als Zusatzheizung oder vorübergehende Heizmöglichkeit in gut isolierten Räumen mit einer Größe von bis zu ca. 18 m² verwendet werden. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in Räumen vorgesehen, in denen besondere Bedingungen vorherrschen, wie z. B. korrosive oder explosionsfähige Atmosphäre (Staub, Dampf oder Gas). Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

1.2 Lieferumfang

- 1 Heizlüfter THLF 2000 E4
- 1 Fernbedienung mit Batterie (Typ CR2025)
- 1 Bedienungsanleitung

1.3 Ausstattung

- 1 Ein/Aus-Taste
- 2 Modus-Taste
- 3 Timer-Taste
- 4 ECO-Taste
- 5 Oszillation-Taste
- 6 Minus-Taste
- 7 Plus-Taste
- 8 Ein/Aus-Schalter
- 9 Umkippschutz

Fernbedienung:

- 10 Batteriefach
- 11 Lasche
- 12 Batterie

- A Ein/Aus-Taste
- B ECO-Taste
- C Timer-Taste
- D Plus-Taste
- E Minus-Taste
- F Oszillation-Taste
- G Modus-Taste

1.4 Technische Daten

Eingangsspannung:	220-240 V~
Netzfrequenz:	50-60 Hz
Bemessungsaufnahme:	1800-2000 W
Leistungsaufnahme	
Heizstufe  :	1000 W
Heizstufe   :	2000 W
Ventilatorbetrieb:	15 W
Schutzart:	IPX0
Schutzklasse:	
Netzkabellänge:	1,8 m

Fernbedienung (nur zur Verwendung mit dem Heizlüfter THLF 2000 E4)

 Batterieversorgung: 3 V  (Gleichstrom)
CR2025

 : Lithium-Batterie

Hersteller der Batterie

DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD
TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone,
Machong Town, Dongguan, GuangDong, P.R. China
Tel: 0086-769-81210216

Mail: gd@gdtiangiu.com

Website: http://www.tmmq.cn

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung: THLF 2000 E4

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	1,8-2,0	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	1,0	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	2,0	kW
Leistungsaufnahme			
Im Aus-Modus	P_o	0,00	W
Im Standby-Modus	P_{sm}	0,22	W
Im Leerlauf	P_{idle}	0,22	W
Im Standby-Netzbetrieb	P_{nsm}	N/A	W
Standby-Modus mit Anzeige von Informationen oder Status			[nein]
Saisonale Raumheizungs-Energieeffizienz im aktiven Modus	$\eta_{s,on}$	91,5	%

Angabe	Einheit
--------	---------

Art der Wärmeleistung/ Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)

einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle [nein]

zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle [nein]

Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat [nein]

mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle [ja]

elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung [nein]

elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung [nein]

Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)

Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung [nein]

Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster [nein]

mit Fernbedienungsoption [nein]

mit adaptiver Regelung des Heizbeginns [nein]

mit Betriebszeitbegrenzung [ja]

mit Schwarzkugelsensor [nein]

selbstlernende Funktion [nein]

Regelgenauigkeit [nein]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
DEUTSCHLAND

2. Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.



Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise: Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60 Hz bzw. auf 220 oder 240 V einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf die richtige Frequenz bzw. Spannung ein.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

2.2 Spezifische Sicherheitshinweise:

Besondere Anforderungen für Raumheizgeräte



Überhitzungsgefahr!

Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.

- Stellen Sie das Gerät nicht unmittelbar unter oder über einer Wandsteckdose auf.
- Dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen.
- Nehmen Sie ein heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie sichtbare Beschädigungen feststellen.
- Das Heizgerät muss auf einem festen, flachen und waagerechten Boden aufgestellt werden.
- **WARNUNG!** Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Überwachung ist gewährleistet.
- **WARNUNG!** Brandgefahr! Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge und andere brennbare Materialien mindestens 1 m vom Luftauslass entfernt.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.



Warnung vor heißen Oberflächen!

VORSICHT: Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.



Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.



Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

2.3 Hinweise zu Batterien



Außerhalb der Reichweite von Kindern halten.

Verschlucken kann zu Verletzungen, zur Perforation von Weichgewebe und zum Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach der Einnahme auftreten. Sofort ärztlichen Rat einholen.



- Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer und setzen Sie sie keinen hohen Temperaturen aus.
- Batterien nicht öffnen, verformen oder kurzschließen, da in diesem Fall enthaltene Chemikalien auslaufen können.
- Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen. Nur als „aufladbar“ gekennzeichnete Batterien dürfen wieder aufgeladen werden. Es besteht Explosionsgefahr!
- Aufladbare Batterien immer aus dem Gerät entfernen, um sie aufzuladen.

- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Ausgetretene Chemikalien können dauerhafte Schäden am Gerät verursachen. Im Umgang mit beschädigten oder ausgelaufenen Batterien besondere Vorsicht walten lassen.
- Verätzungsgefahr! Schutzhandschuhe tragen.
- Chemikalien, die aus einer Batterie austreten, können zu Hautreizungen führen.
- Bei Hautkontakt mit viel Wasser abspülen. Wenn die Chemikalien in die Augen gelangt sind, grundsätzlich mit Wasser ausspülen, nicht reiben und sofort einen Arzt aufsuchen.
- Unterschiedliche Batterie- bzw. Akkutypen sowie neue und alte Batterien dürfen nicht gemischt eingesetzt werden.
- Batterien stets polrichtig einsetzen, da sonst die Gefahr des Platzens besteht.
- Entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen oder es lagern wollen.
- Legen Sie die Batterien gemäß Polung ein.
- Erlauben Sie Kindern nicht, Batterien ohne Aufsicht eines Erwachsenen auszutauschen.
- Wählen Sie immer die richtige Größe und den richtigen Batterietyp für den beabsichtigten Gebrauch. Bewahren Sie die mit dem Gerät gelieferten Informationen zur korrekten Auswahl der Batterie als Referenz auf!
- Reinigen Sie die Batteriekontakte und auch die der Ausrüstung vor der Installation der Batterie.
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien umgehend und entsorgen Sie diese umweltgerecht.
- Nehmen Sie die Batterien nicht auseinander.
- Wenn die Batteriefach-Abdeckung nicht sicher schließt, die Fernbedienung nicht mehr benutzen und von Kindern fernhalten.
- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.

3. Vor der Inbetriebnahme

3.1 Gerät aufstellen

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und alle Transportsicherungen vom Gerät.

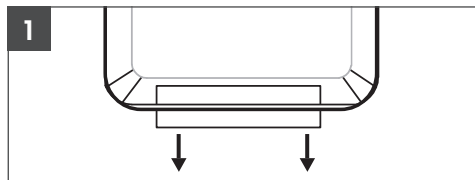
Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Der Boden muss fest, flach und waagrecht sein.
- Es sind vom Gehäuse Mindestabstände von 50 cm seitlich, 50 cm nach oben, 50 cm nach hinten und 1 m nach vorne einzuhalten.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass die Netzanschlussleitung notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Temperaturbereich: 10 bis +35 °C

Hinweis: Beim Erstgebrauch kann es kurzzeitig zu leichter Geruchsbildung kommen.

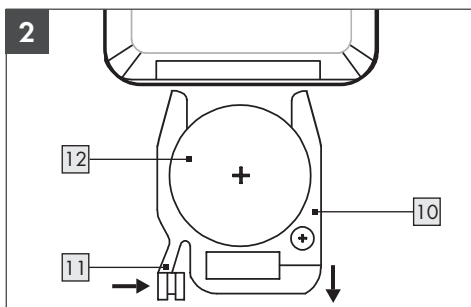
3.2 Fernbedienung: Batterie einsetzen/wechseln

- Bei Auslieferung ist der Fernbedienung eine Lithium-Knopfzelle **12** beigelegt. Um die Fernbedienung bedienen zu können, entfernen Sie das Plastikband, das aus dem Batteriefach **10** herausragt (siehe Bild 1).



- Wenn die Batterie in der Fernbedienung ersetzt werden muss, legen Sie eine neue 3-Volt-Lithium-Knopfzelle ein. Achten Sie dabei auf den Typ der Lithium-Knopfzelle (CR2025).

- Drücken Sie die Lasche **11** am Batteriefach **10** der Fernbedienung hin zur Mitte. Ziehen Sie nun das Batteriefach **10** heraus (siehe Bild 2).



- Entnehmen Sie die verbrauchte Batterie **12**.
- Setzen Sie eine neue 3-Volt-Lithium-Knopfzelle vom Typ CR2025 gemäß Polung ein.
- Schieben Sie das Batteriefach **10** zurück in die Fernbedienung, bis die Lasche **11** einrastet.

4. Inbetriebnahme

4.1 Standby-Modus

- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an. Stellen Sie den Ein-/Aus-Taste **1** auf die „“-Position, um das Gerät mit Strom zu versorgen. Ein kurzer Signalton ertönt.
- Die Betriebsleuchte  blinkt auf dem Display, während sich das Gerät im Standby-Modus befindet.

4.2 Gerät einschalten

- Drücken Sie die Taste **1** / **A** um das Produkt einzuschalten. Das Gerät startet direkt im Gerätefrostschutz-Modus.

4.3 Gerät ausschalten

- Um das Gerät nach dem Betrieb wieder in den Standby-Modus zu versetzen, drücken Sie die Taste **1** / **A**.

HINWEIS: Der Ventilator läuft 30 Sekunden nach, bevor sich das Gerät ausschaltet und das Gerät in den Standby-Modus geht. Die Betriebsleuchte (🔦) auf dem Display blinkt.

⚠️ Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es abdecken oder wegstellen.

4.4 Geräte-Frostschutz

Die Geräte-Frostschutzfunktion dient ausschließlich zum Schutz des Gerätes vor Frost und nicht zur Überwachung der Raumtemperatur. Bei einer Raumtemperatur unter +7 °C schaltet sich das Gerät auf Heizstufe II automatisch ein, sofern sich das Gerät im Standby-Modus befindet. Nun heizt das Gerät den Raum so lange, bis eine Raumtemperatur von mehr als +7 °C erreicht sind. Sind diese erreicht, schaltet sich das Gerät automatisch in den Ventilator-Modus.

4.5 Betriebsmodus auswählen

- Um einen Betriebsmodus zu wechseln, drücken Sie die Taste [2] / [G] wiederholt, bis Sie den gewünschten Modus auf dem Display angezeigt bekommen.
- Um in den ECO-Modus zu gelangen drücken Sie während des Betriebs die Taste [4] / [B].

Anzeige	Betriebsmodus
	Ventilator Im Ventilator-Modus ist keine Heizstufe aktiviert.
	Heizstufe I 1000 W Heizleistung
	Heizstufe II 2000 W Heizleistung
ECO	ECO Im ECO-Modus reguliert das Gerät automatisch eine Raumtemperatur von 22 °C.

4.6 Temperatur einstellen

- Drücken Sie wiederholt die Plus-Taste (+) [7] / [D], um die von Ihnen gewünschte Temperatur zu erhöhen.
- Drücken Sie wiederholt die Minus-Taste (-) [6] / [E], um im Ventilator-Modus die von Ihnen gewünschte Temperatur zu verringern.
- Sie können eine Temperatur zwischen 15 °C und 35 °C auswählen.

ACHTUNG! Bei der Einstellung der Temperatur ist zu beachten, dass das Gerät nicht heizt, wenn die gewünschte Temperatur niedriger als die Raumtemperatur ist oder dieser entspricht. Um zu heizen, muss die eingestellte Temperatur mindestens um 2 °C höher sein als die Raumtemperatur. Die Raumtemperatur wird Ihnen beim Einschalten des Gerätes automatisch angezeigt.

4.7 Timer-Funktion

Der Timer dient dazu, das Gerät automatisch nach einer vorgegebenen Zeit auszuschalten.

- Drücken Sie während des Betriebs die Taste [3] / [C], um in die Timer-Funktion zu gelangen. Die Stundenanzeige blinkt und ⌚ leuchtet.
- Drücken Sie wiederholt die Plus-Taste (+) [7] / [D] oder die Minus-Taste (-) [6] / [E], um die von Ihnen gewünschte Stunde einzustellen.
0 - 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6 24
- Warten Sie ca. 5 Sekunden bis die Einstellungen übernommen werden.

4.8 ECO-Modus

Im ECO-Modus reguliert das Gerät automatisch eine Raumtemperatur von 22 °C.

- Drücken Sie während des Betriebs die Taste [4] / [B], um die ECO-Funktion einzuschalten. Die Anzeige ECO leuchtet am Display.

Hinweis: Die Standardtemperatur für den ECO-Modus liegt bei 22 °C.

- Liegt die Raumtemperatur unter 18 °C, schaltet das Gerät automatisch in die zweite Heizstufe.
- Liegt die Raumtemperatur zwischen 18-22 °C, schaltet das Gerät automatisch in die erste Heizstufe.
- Liegt die Raumtemperatur höher als 22 °C schaltet das Gerät in den Ventilator-Modus.

Hinweis: Sie können die gewünschte Temperatur für den ECO-Modus auswählen. Drücken Sie wiederholt die Plus-Taste  / , um die von Ihnen gewünschte Temperatur zu erhöhen, bzw. drücken Sie wiederholt die Minus-Taste  / , um die von Ihnen gewünschte Temperatur zu verringern, während der ECO-Modus aktiv ist. Das Gerät vergleicht die von Ihnen eingestellte Temperatur mit der aktuellen Raumtemperatur und wählt, wie oben beschrieben, die am besten geeignete Heizstufe, um die eingestellte Temperatur zu halten und gleichzeitig den Energieverbrauch zu senken.

4.9 Oszillations-Funktion

- Im Ventilator  - oder Heiz-Modus  drücken Sie die Oszillations-Taste   / , um die Oszillation des Gerätes ein- oder auszuschalten.
- Bei erfolgreicher Aktivierung leuchtet die Oszillation-Anzeige  auf dem Display.
- Die Oszillations-Funktion führt dazu, dass die ausgeblasene Luft von links nach rechts verteilt wird.

4.10 Überhitzungsschutz

Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn das Gerät zu heiß wird, schaltet sich das Heizelement automatisch aus. Schalten Sie das Gerät ab, indem Sie den Ein/Aus-Schalter  auf „0“ stellen und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Lassen Sie das Gerät mindestens 10 Minuten abkühlen. Überprüfen Sie die Lufteingangs- und Luftausgangsöffnungen und beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung, bevor Sie das Gerät erneut in Betrieb nehmen.

ACHTUNG! Überhitzung hat in der Regel einen Grund! Sie kann Brandgefahr bedeuten!

- Kontrollieren Sie, ob das Gerät seine Wärme ausreichend abgeben kann: Ist das Gerät abgedeckt oder steht es zu dicht an einer Wand oder einem anderen Hindernis? Sind die Gitter an der Vorder- oder Rückseite frei? Wird der Ventilator blockiert?
- Beseitigen Sie, wenn möglich, das Problem oder wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“).
- Auch wenn Sie keine Ursache finden können, aber der Überhitzungsschutz ein weiteres Mal auslöst, müssen Sie das Gerät ausschalten und sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) wenden.

4.11 Umkippschutz

Dieses Gerät ist mit einem Umkippschutz  ausgestattet. Dieser befindet sich am Boden des Gerätes. Wird das Gerät während des Betriebes versehentlich umgestoßen oder einer starken Neigung ausgesetzt, schaltet das Gerät automatisch aus. Das Gerät funktioniert ausschließlich in aufrechter Position.

5. Wartung, Reinigung und Lagerung

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor jeder Reinigung oder bei Betriebsstörungen!
- Reinigen Sie das Gerät ausschließlich im ausgeschalteten und kalten Zustand.
- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem trockenen, weichen Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.

- Entfernen Sie Staubablagerungen am Schutzgitter mit einem Staubsauger.
- Bewahren Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung auf.

6. Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung! Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alle Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück. Batterien müssen vor der Entsorgung aus dem Gerät entfernt werden.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

7. Ressourceneffizienz

Ihr Produkt wurde entwickelt, um langlebig und wartungsfreundlich zu sein. Um die Lebensdauer des Produkts zu verlängern, stehen Ihnen bestimmte Ersatzteile auch nach dem Kauf zur Verfügung.

7.1 Verfügbarkeit und Höchstlieferzeiten von Ersatzteilen

Details zur Ersatzteilverfügbarkeit finden Sie auf unserer Website:

https://rowi-group.com/produktinformationen/PartsInfo_IAN_487576.pdf

oder erhalten Sie direkt über unsere Service-Hotline.

Lidl-services@rowi-group.com

Service-Hotline: +800 7694 7694

(kostenlos aus dem Festnetz)

HINWEIS: Bitte beachten Sie, dass der Einbau von Ersatzteilen ausschließlich durch geschultes Fachpersonal erfolgen sollte. Selbst vorgenommene Reparaturen haben den Verlust der Garantie zur Folge und führen zu erheblichen Sicherheitsrisiken.

8. Garantie der ROWI Germany GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt

oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung,

Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 487576_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN 487576_2501) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

9. Service

Sollten beim Betrieb Ihres ROWI Germany-Produktes Probleme auftreten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

Kontaktaufnahme

Das ROWI Germany Service-Team erreichen Sie unter:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
DEUTSCHLAND
Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(kostenlos aus dem Festnetz)

IAN 487576_2501

Die meisten Probleme können bereits im Rahmen der kompetenten, technischen Beratung unseres Service-Teams behoben werden.

ROWI GERMANY GMBH

WERNER-VON-SIEMENS-STR. 27

DE-76694 FORST

GERMANY

Információk állása · Stanje informacij ·

Stav informácií ·

Stand der Informationen: 05/2025

ID No.: THLF2000E4-052025-HU-SI-SK-02

IAN 487576_2501

